AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2015/479 RENDELETE

(2015. március 11.)

a kivitelre vonatkozó közös szabályokról

(kodifikált szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([1]),

rendes jogalkotási eljárás keretében ([2]),

mivel:

(1) Az 1061/2009/EK tanácsi rendeletet ([3]) jelentősen módosították ([4]). A rendeletet az áttekinthetőség és ésszerűség érdekében célszerű kodifikálni.

(2) A közös kereskedelempolitikának egységes elveken kell alapulnia.

(3) Közös szabályokat kell meghatározni az Unióból származó kivitelre.

(4) A kivitel szinte teljesen liberalizált az összes tagállamban. Ezáltal lehetőség van uniós alapelvként elfogadni azt, hogy a harmadik országokba irányuló kivitelre semmilyen mennyiségi korlátozás nem vonatkozik, az e rendeletben felsorolt kivételektől eltekintve és a tagállamok által a Szerződésnek megfelelően esetlegesen meghozott intézkedések sérelme nélkül.

(5) A Bizottságot tájékoztatni kell abban az esetben, ha egy tagállam a szokatlan piaci fejlemények következményeként úgy véli, hogy szükség lehet védintézkedések bevezetésére.

(6) Lényeges, hogy az Unió szintjén – különösen az említett tájékoztatás alapján – sor kerüljön a kiviteli időszakoknak és feltételeknek, a kivitel alakulásának, a gazdasági és kereskedelmi helyzet különböző vonatkozásainak, és amennyiben szükségesek, a megteendő intézkedéseknek a vizsgálatára.

(7) E vizsgálatból adódóan szükségesnek bizonyulhat, hogy az Unió bizonyos kivitelek felett felügyeletet gyakoroljon, vagy hogy az előre nem látott gyakorlat elleni biztosítékként ideiglenes védintézkedéseket vezessenek be.

(8) Az Unió érdekei által megkívánt védintézkedések elfogadása során tekintettel kell lenni a hatályos nemzetközi kötelezettségekre.

(9) Fel kell hatalmazni azokat a tagállamokat, amelyeket nemzetközi kötelezettségek kötnek, hogy tényleges vagy potenciális ellátási nehézségek esetére olyan rendszert hozzanak létre, amely úgy szabályozza az olajtermékek szerződő felek közötti elosztását, hogy ezzel eleget tudjanak tenni a harmadik országokkal szemben keletkező kötelezettségeknek, az e célból elfogadott uniós rendelkezések sérelme nélkül. Ezt a felhatalmazást kell alkalmazni mindaddig, amíg az Európai Parlament és a Tanács megfelelő intézkedéseket nem fogad el az Unió vagy valamennyi tagállam kötelezettségvállalásai alapján.

(10) Ezt a rendeletet minden termékre – iparira és mezőgazdaságira egyaránt – alkalmazni kell. E rendeletnek ki kell egészítenie a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról szóló, valamint a Szerződés 352. cikke alapján elfogadott, a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó speciális szabályozásokat. Kerülni kell az átfedéseket e rendelet és az említett szabályozások rendelkezései között, különösen azok védzáradékai vonatkozásában.

([1]) 2014. december 10-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).
([2]) Az Európai Parlament 2015. február 11-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2015. március 2-i határozata.
([3]) A Tanács 1061/2009/EK rendelete (2009. október 19.) a kivitelre vonatkozó közös szabályokról (HL L 291., 2009.11.7., 1. o.).
([4]) Lásd a II. mellékletet.

(11) E rendelet végrehajtása megkívánja, hogy a védelmi intézkedések elfogadása egységes feltételek mellett történjék. A Bizottságnak ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ([1]) megfelelően kell elfogadnia,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ALAPELV

1. cikk

A termékek az Unióból harmadik országokba szabadon kivihetők, azaz nem esnek semmilyen mennyiségi korlátozás alá, kivéve az e rendeletnek megfelelően alkalmazott korlátozásokat.

II. FEJEZET

AZ UNIÓ TÁJÉKOZTATÁSI ÉS KONZULTÁCIÓS ELJÁRÁSA

2. cikk

Amennyiben bármilyen szokatlan piaci fejlődés következményeként egy tagállam arra a megállapításra jut, hogy szükségessé válhatnak a III. fejezetben említett védintézkedések, értesíti erről a Bizottságot, amely tájékoztatja a többi tagállamot.

3. cikk

(1) A Bizottságot az (EU) 2015/478 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ([2]) létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 8. cikkét kell alkalmazni, összefüggésben annak 5. cikkével.

4. cikk

Egy bizonyos termékre vonatkozó gazdasági és kereskedelmi helyzet értékelése céljából a Bizottság felkérheti a tagállamokat, hogy statisztikai adatokkal szolgáljanak az adott termék piacának változásairól, és ennek érdekében nemzeti jogszabályaiknak megfelelően és a Bizottság által meghatározandó eljárással összhangban felügyeletet gyakoroljanak e termék kivitele felett. A tagállamok megteszik a szükséges lépéseket a Bizottság kéréseinek teljesítésére, és továbbítják a Bizottságnak a kért adatokat. A Bizottság tájékoztatja a többi tagállamot.

III. FEJEZET

VÉDINTÉZKEDÉSEK

5. cikk

(1) Annak elkerülése érdekében, hogy bizonyos alapvető termékek hiánya kritikus helyzet kialakulásához vezessen, vagy egy ilyen helyzet orvoslása érdekében, amennyiben az Unió érdekei azonnali beavatkozást tesznek szükségessé, a Bizottság valamely tagállam kérésére vagy saját kezdeményezés alapján, a termékek jellegének és az érintett tranzakciók egyéb egyedi jellemzőinek figyelembevételével a termék kivitelét exportengedély bemutatásához kötheti, amelynek megadására a Bizottság által a 3. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, vagy – sürgős esetekben – a 3. cikk (3) bekezdésének megfelelően meghatározott rendelkezések és korlátok az irányadók.

([1]) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

([2]) Az Európai Parlament és Tanács (EU) 2015/478 rendelete a kivitelre vonatkozó közös szabályokról (Lásd e Hivatalos Lap 16. oldalát.).

(2) Az Európai Parlamentet, a Tanácsot és a tagállamokat értesíteni kell a meghozott intézkedésekről. Ezen intézkedések azonnal hatályba lépnek.

(3) Az intézkedések a bizonyos országokba irányuló kivitelre vagy az Unió bizonyos régióiból származó kivitelre korlátozódhatnak. Az intézkedések az Unió határai felé már úton lévő árukra nem vonatkoznak.

(4) Amennyiben a Bizottság beavatkozását valamely tagállam kérte, a Bizottság a kérelem kézhezvételétől számított legfeljebb öt munkanapon belül hozza meg az (1) bekezdés szerinti döntését.

(5) Amennyiben a Bizottság e cikk (1) bekezdésének megfelelően járt el, legkésőbb az általa elfogadott intézkedés hatálybalépésétől számított tizenkettedik munkanapon határoz a 6. cikk szerinti megfelelő intézkedések elfogadásáról. Ha az intézkedés hatálybalépését követő hat hét elteltével nem kerül sor ilyen intézkedések elfogadására, az érintett intézkedést visszavontnak kell tekinteni.

6. cikk

(1) Ha az Unió érdeke megkívánja, a Bizottság a 3. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében eljárva elfogadhatja a megfelelő intézkedéseket:

a) megakadályozza a létfontosságú termékek hiánya miatt kialakuló esetleges kritikus helyzetet, vagy orvosoljon egy ilyen helyzetet;

b) lehetővé tegye az Unió vagy az összes tagállam által vállalt nemzetközi kötelezettségek, különösen az alaptermékek kereskedelmére vonatkozó kötelezettségek teljesítését.

(2) Az (1) bekezdésben említett intézkedések bizonyos országokba irányuló kivitelre vagy az Unió bizonyos régióiból származó kivitelre korlátozódhatnak. Az intézkedések az Unió határai felé úton lévő árukra nem vonatkoznak.

(3) Amennyiben a kivitelre mennyiségi korlátozásokat vezetnek be, különösen az alábbiakat kell figyelembe venni:

a) valamely, az e fejezet értelmében vett védintézkedés hatálybalépését megelőzően és szokványos kereskedelmi feltételekkel megkötött azon szerződések alapján kivitt árucikkek mennyiségét, amelyekről a Bizottságot az érintett tagállam a nemzeti jogszabályainak megfelelően értesítette; valamint

b) a mennyiségi korlátozások bevezetése a kitűzött cél megvalósítását ne veszélyeztesse.

7. cikk

(1) A Bizottság az 5. és 6. cikkben említett bármely intézkedés alkalmazása alatt akár tagállami kérésre, akár saját kezdeményezés alapján:

a) megvizsgálhatja az intézkedés hatásait;

b) megállapíthatja, hogy továbbra is szükség van-e az intézkedés alkalmazására.

Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy továbbra is szükség van az intézkedés alkalmazására, értesíti erről a tagállamokat.

(2) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az 5. vagy 6. cikkben meghatározott intézkedést vissza kell vonni vagy módosítani kell, a 3. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében jár el.

IV. FEJEZET

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

8. cikk

Az I. mellékletben felsorolt termékek tekintetében mindaddig, amíg az Európai Parlament és a Tanács az Unió vagy az összes tagállam által vállalt nemzetközi kötelezettségekkel összhangban el nem fogadja a megfelelő intézkedéseket, a tagállamok jogosultak arra, hogy az Unió által e területen elfogadott szabályok sérelme nélkül alkalmazzák az e rendelet hatálybalépése előtt vállalt nemzetközi kötelezettségek keretében meghatározott, harmadik országokkal szemben allokációs kötelezettséget előíró vészhelyzeti elosztási rendszert.

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot azokról az intézkedésekről, amelyeket elfogadni szándékoznak. A meghozott intézkedéseket a Bizottság közli a Tanáccsal és a többi tagállammal.

9. cikk

A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet ([1]) 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.

10. cikk

Ez a rendelet az egyéb uniós rendelkezések sérelme nélkül nem zárja ki annak lehetőségét, hogy egy tagállam mennyiségi korlátozásokat vezessen be, vagy alkalmazzon bizonyos termékek kivitelére a következő indokok alapján: közerkölcs, közérdek vagy közbiztonság; emberek életének és egészségének védelme, állat- és növényvédelem; művészeti, történelmi vagy régészeti értéket képviselő nemzeti kincsek, vagy ipari és kereskedelmi tulajdon védelme.

11. cikk

Ez a rendelet a mezőgazdasági piacok közös szervezésére vonatkozó szabályozások vagy a Szerződés 352. cikke alapján a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozóan elfogadott külön szabályozások sérelme nélkül alkalmazandó. Ez a rendelet e jogszabályokat kiegészíti.

Az említett szabályozások hatálya alá tartozó termékek esetében azonban e rendelet 5. cikke nem alkalmazható azokra a termékekre, amelyekre nézve az Unió harmadik országokkal folytatott kereskedelmére vonatkozó szabályai rendelkeznek a kivitel mennyiségi korlátozásának alkalmazásáról. A 4. cikk nem vonatkozik azokra a termékekre, amelyek vonatkozásában az ilyen szabályok kiviteli engedély bemutatását vagy egyéb kiviteli okmány beszerzését írják elő.

12. cikk

Az 1061/2009/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat ezen rendeletre való hivatkozásnak kell tekinteni és a III. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

13. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2015. március 11-én.

az Európai Parlament részéről	*a Tanács részéről*
az elnök	*az elnök*
M. SCHULZ	Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

([1]) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

I. MELLÉKLET

A 8. cikkben említett termékek

KN-kód	Árumegnevezés
2709 00	Nyers kőolaj és bitumenes ásványokból előállított nyersolaj
2710	Kőolaj és bitumenes ásványokból előállított olaj, a nyers kivételével; másutt nem említett olyan készítmény, amely legkevesebb 70 tömegszázalékban kőolajat vagy bitumenes ásványokból előállított olajat tartalmaz, és amelynek ez az olaj a lényeges alkotórésze, hulladékolaj:
2710 11 11–2710 11 90	Könnyű párlatok
2710 19 11–2710 19 29	Középpárlatok
2710 19 31–2710 19 99	Nehéz párlatok, kivéve a kar- és faliórákban és hasonló szerkezetekben használt kenőolajokat, amelyeket legfeljebb nettó 250 g olajat tartalmazó kis kiszerelésben forgalmaznak
2711	Földgáz és gáz-halmazállapotú más szénhidrogén:
	– Cseppfolyósított halmazállapotú:
2711 12	– – Propán
	– – – Propán legalább 99 %-os tisztasággal
	– – – Más
2711 13	– – Bután
	– Gázhalmazállapotban:
ex 2711 29 00	– – Másféle:
	– – – Propán
	– – – Bután

II. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és módosítása

A Tanács 1061/2009/EK rendelete (HL L 291., 2009.11.7., 1. o.)	
Az Európai Parlament és a Tanács 37/2014/EU rendelete (HL L 18., 2014.1.21., 1. o.)	Kizárólag a melléklet 21. pontja

III. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

1061/2009/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk	1. cikk
2. cikk	2. cikk
4. cikk	3. cikk
5. cikk	4. cikk
6. cikk	5. cikk
7. cikk	6. cikk
8. cikk	7. cikk
9. cikk	8. cikk
9a. cikk	9. cikk
10. cikk	10. cikk
11. cikk	11. cikk
12. cikk	12. cikk
13. cikk	13. cikk
I. melléklet	I. melléklet
II. melléklet	II. melléklet
III. melléklet	III. melléklet